



ZGŁOSZENIE udziału w pielgrzymce

do GRECJI - 8 dni

TERMIN: 08.05 – 15.05.2019

Prosimy o wypełnienie karty uczestnika PISMEM DRUKOWANYM czytelnie!

DANE OSOBOWE	
NAZWISKO (należy podać zgodnie z brzmieniem w dokumencie tożsamości)	
IMIĘ	
DATA URODZENIA	
NR DOWODU/PASZPORTU	
DATA WAŻNOŚCI W/W DOKUMENTU !!!	
OBYWATELSTWO	
ADRES	
MIEJSCOWOŚĆ	
KOD POCZTOWY	
ULICA	
NUMER DOMU	
KONTAKT	
ADRES E-MAIL:	
TELEFON KOMÓRKOWY !!!	
ZAKWATEROWANIE W POKOJU Z (chodzi o osobę z grupy):	

KARTĘ PROSZĘ ODESŁAĆ NA ADRES E-MAIL asia@orlando.com.pl lub przesłać na adres biura zwykłą drogą pocztową dodając skan/ksero dokumentu tożsamości.

Prosząc o wpisanie mnie na listę uczestników pielgrzymki do „GRECJI - 8 dni” w dniach 08.05 – 15.05.2019, akceptuję warunki oferty, programu oraz warunki uczestnictwa w imprezach organizowanych przez Orlando Travel (**32-050 Skawina, ul. Ks. J. Popietuszki 2 D**) Tel./Fax: +48 12 276 24 39 wew. 23, Tel. kom. +48 791 110 721, www.orlando.com.pl, www.pielgrzymki.pl, email: asia@orlando.com.pl).

Na mocy nowej ustawy RODO o ochronie danych, wyrażam zgodę na administrowanie moimi danymi przez B.P ORLANDO TRAVEL, co jest niezbędne do realizacji usługi turystycznej, jaką jest powyższy wyjazd pielgrzymkowy.

.....
Data i czytelny podpis uczestnika pielgrzymki

ZGODY NA PRZETWARZANIE DANYCH

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

na przetwarzanie moich danych osobowych przez Orlando Travel, jako administratora danych osobowych, w celu otrzymywania informacji handlowej przesyłanej przez Orlando Travel za pomocą poczty elektronicznej tj. zgodnie Ustawą z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną.

Wyrażenie zgody jest dobrowolne. Jeżeli nic innego nie wynika z umów zawartych z Orlando Travel lub oświadczeń złożonych Orlando Travel, dane osobowe będą przetwarzane przez Orlando Travel w celu przesyłania informacji handlowej za pomocą poczty email, do chwili wycofania niniejszej zgody przez osobę, której dane osobowe dotyczą. Przedmiotowa zgoda może zostać wycofana w każdym czasie (poprzez złożenie w siedzibie Orlando Travel pisemnego oświadczenia o wycofaniu zgody na przetwarzanie danych osobowych w tym celu), odwołanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

wyrażam zgodę

nie wyrażam zgody

na przetwarzanie moich danych osobowych przez Orlando Travel w celu prowadzenia marketingu telefonicznego przez Orlando Travel, tj. na używanie przez Orlando Travel telekomunikacyjnych urządzeń końcowych, których jestem użytkownikiem i automatycznych systemów wywołujących dla celów marketingu bezpośredniego zgodnie Ustawą z dnia 16 lipca 2004 r. Prawo Telekomunikacyjne.

Wyrażenie zgody jest dobrowolne. Jeżeli nic innego nie wynika z umów zawartych z Orlando Travel lub oświadczeń złożonych Orlando Travel, dane osobowe będą przetwarzane przez Orlando Travel w celu telefonicznego marketingu produktów i usług Orlando Travel do chwili wycofania niniejszej zgody przez osobę, której dane osobowe dotyczą. Przedmiotowa zgoda może zostać wycofana w każdym czasie (poprzez złożenie w siedzibie Orlando Travel pisemnego oświadczenia o wycofaniu zgody na przetwarzanie danych osobowych w tym celu), wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.

WARUNKI UCZESTNICTWA W IMPREZACH ORLANDO TRAVEL SP. Z O.O (obowiązujące od 18.09.2017 r.)

ZASADY OGÓLNE.

1. ORLANDO TRAVEL Sp. z o.o. (Zezwolenie Organizatora Turystyki NR D/18/99/228/2004) z siedzibą w Skawinie, zwane dalej „Biurem”, jako tour-operator (organizator turystyki - w rozumieniu ustawy o usługach turystycznych z dnia 29.08.1997 r. z późniejszymi zmianami) stawia sobie za cel zapewnienie Uczestnikom optymalnych warunków wypoczynku. Prawa i obowiązki Uczestników określają „Warunki Uczestnictwa” wydane w oparciu o art. 385 (1) KC, zwane dalej „Warunkami”.

II. ZAWARCIE UMOWY.

- Zawarcie umowy następuje każdorazowo po zapoznaniu się Uczestnika z ofertą, podpisaniu umowy-zgłoszenia uczestnictwa (obejmującego Warunki Uczestnictwa), wpłaceniu zaliczki 30 % oraz potwierdzeniu zgłoszenia uczestnictwa w imprezie przez Biuro (lub osoby działające w imieniu Biura). Zawarcie umowy na rzecz osoby małoletniej przez osobę trzecią wymaga zgody rodziców lub opiekunów, z podpisami opiekunów poświadczonymi notarialnie lub urzędowo (o ile małoletni wyjeżdża bez opiekuna ustawowego).
- Uczestnikiem imprezy jest wyłącznie osoba objęta umową-zgłoszeniem. Osoby działające w imieniu osób trzecich, dokonując wpłaty podpisują w ich imieniu Warunki Uczestnictwa.
- Przy zawieraniu umowy Biuro określa rodzaj dokumentów niezbędnych do realizacji wyjazdu oraz termin ich okazania lub dostarczenia do Biura. Brak takich dokumentów lub ich nieterminowe zgłoszenie jest równoznaczne z rezygnacją z uczestnictwa w imprezie z winy Uczestnika.
- Klient zawierający umowę ponosi odpowiedzialność za przekazanie prawidłowych danych, w szczególności zaś imienia i nazwiska oraz dat urodzenia wszystkich Uczestników objętych umową-zgłoszeniem.
- Klient zawierający umowę ponosi również odpowiedzialność za przekazanie prawidłowych pozostałych danych, wymaganych w procesie rezerwacji, takich jak numery i daty ważności dokumentów tożsamości uczestników podróży (punkt ten ma zastosowanie w szczególności podczas imprez opartych o przeloty rejsowe oraz tanich przewoźników).
- W przypadku imprez realizowanych w oparciu o przeloty tanimi liniami lotniczymi, każda zakładana rezerwacja ma charakter rezerwacji na zapytanie (RQ) i podlega ostatecznemu potwierdzeniu miejsc oraz ceny przez Organizatora. Przy zakładaniu rezerwacji wymagane jest podanie poprawnych danych uczestnika, podpisanie wiążącej umowy oraz wpłacenie pełnej zaliczki (lub całej kwoty, jeśli wynika to z warunków Umowy). W trakcie 2 dni roboczych od założenia rezerwacji, Organizator ma obowiązek potwierdzić dostępność miejsc oraz cenę rezerwacji. Jeśli ze względu na zmiany w cenach biletów lotniczych cena pakietu ulegnie zmianie na wyższą, Klient ma prawo rozwiązać umowę i otrzymać pełen zwrot wpłaconych kwot.

III. CENA, WARUNKI PŁATNOŚCI, ZNIŻKI.

- Ceny świadczeń dla Uczestników są cenami umownymi i obejmują podatek VAT.
- Warunkiem spełnienia świadczeń z umowy jest wpłata należności za imprezę na wskazany przez Biuro rachunek bankowy określony w zawartej z Uczestnikiem umowie lub w kasie Biura. Cała należność za imprezę określona umową winna być wpłacona przez Uczestnika w terminie 30 dni przed dniem rozpoczęcia imprezy.
- Biuro zastrzega sobie prawo rozwiązania umowy z Uczestnikiem, którego wpłaty nie zostaną przekazane w ustalonych terminach na dobro Biura.
- Rodzaje i wysokość zniżek biuro określa w aktualnej ofercie. Za upoważniający do uzyskania zniżki ceny wiek dziecka przyjmuje się wiek w dniu zakończenia imprezy. Organizator ma prawo do zweryfikowania wieku dziecka na podstawie dokumentu tożsamości. W przypadku niezgodności wieku z podanym, Organizator upoważniony będzie do naliczenia i pobrania prawidłowej ceny podróży.
- Cena określona w zawartej umowie jest wiążąca i Uczestnik nie ma prawa żądać jej obniżenia, jeżeli przed lub po zawarciu umowy z Uczestnikiem cena danej imprezy turystycznej została obniżona w związku z ofertą last minute, z kolejną obniżką oferty last minute lub innymi akcjami promocyjnymi prowadzonymi przez Biuro.

IV. ZMIANY ŚWIADCZEŃ.

- Biuro, które przed rozpoczęciem imprezy turystycznej jest zmuszone, z przyczyn od niego niezależnych, zmienić istotne warunki umowy z Uczestnikiem z zastrzeżeniem punktu XIII umowy, powinno niezwłocznie powiadomić o tym Uczestnika. Uczestnik z kolei, powinien również niezwłocznie poinformować Biuro czy przyjmuje zaproponowaną zmianę umowy czy też odstępuje od umowy za natychmiastowym zwrotem wszystkich wniesionych świadczeń bez obowiązku zapłaty kary umownej na rzecz Biura.

V. ZMIANY CEN.

- Biuro zastrzega sobie możliwość zmiany, oferowanej i poświadczanej w dokumentach podróży, ceny imprezy turystycznej. W przypadku konieczności podwyższenia cen, Biuro każdorazowo zobowiązane będzie udokumentować wpływ na podwyższenie ceny poprzez wystąpienie jednej z następujących okoliczności: wzrostu kosztów transportu, wzrostu opłat urzędowych, podatków lub opłat należnych za takie usługi, jak lotniska, załadunkowe lub przeładunkowe w portach morskich i lotniczych, wzrost kursów walut lub siłą wyższą.
- W okresie 21 dni przed datą wyjazdu cena ustalona w umowie nie może być podwyższona.

VI. ODWOŁANIE IMPREZY.

- Biuro zastrzega sobie prawo do odwołania imprezy najpóźniej na 7 dni przed jej rozpoczęciem, w szczególności w przypadku braku liczby uczestników wymaganej dla zorganizowania imprezy, a w każdym czasie z powodu działania siły wyższej. W takim przypadku Uczestnikowi przysługuje zwrot wpłaconych kwot, bez dokonania przez Biuro jakichkolwiek potrąceń. O odwołaniu imprezy Klient zostaje powiadomiony pisemnie.
- Minimalna liczba uczestników dla imprezy autokarowej organizowanej przez Biuro wynosi 40 osób.

VII. PRAWA UCZESTNIKA.

- Uczestnik ma prawo do świadczeń Biura gwarantowanych

ofertą (katalogiem), stanowiącą integralną część zawartej z Uczestnikami umowy.

- Opłacone świadczenia są ostateczne i nie mogą być zmieniane w trakcie trwania imprezy.
- Uczestnik uprawniony jest w czasie trwania imprezy do korzystania z fachowej pomocy i opieki przedstawicieli Biura.
- Uczestnik objęty zostanie również opieką we wszystkich przypadkach zdarzeń nagłych i niezawinionych przez Biuro (np. związanych z awarią autobusu, przedłużeniem odprawy celnych, postojami na granicach).

VIII. OBOWIĄZKI UCZESTNIKA.

- Uczestnik zobowiązuje się w trakcie imprezy podporządkować się wszelkim wskazówkom i zaleceniom porządkowym przedstawicieli Biura podróży, umożliwiających realizację programu podróży oraz do bezwzględnego przestrzegania miejsca i godzin zbiorów określonych w umowie i ofercie.
- Uczestnik zobowiązany jest do posiadania dokumentów podróży (paszport) oraz gdy wymagają tego przepisy wiz turystycznych (o ile takich dokumentów nie zapewnia Biuro) i do przestrzegania przepisów celnych i dewizowych obowiązujących w Rzeczypospolitej Polskiej, krajach tranzytowych i docelowych.
- Uczestnik ponosi odpowiedzialność materialną wobec Biura za szkody i straty wyrządzone z jego winy lub z winy osób małoletnich, nad którymi sprawuje nadzór lub opiekę podczas podróży i pobytu.
- Uczestnik zobowiązany jest do przestrzegania wszelkich przepisów porządkowych oraz przepisów związanych z bezpieczeństwem pobytu w miejscu zakwaterowania. W razie rażącego lub uporczywego naruszania przez Uczestnika ustalonego porządku imprezy, Biuro może bez ponoszenia konsekwencji finansowych z tego tytułu, rozwiązywać umowę w trybie natychmiastowym. Wszelkie koszty dalszego pobytu za granicą i powrotu do kraju Uczestnik pokrywa we własnym zakresie.
- W przypadku imprez lotniczych na 24 godziny przed wylotem Uczestnik zobowiązany jest potwierdzić godzinę wylotu w punkcie sprzedaży imprezy turystycznej lub bezpośrednio u linii obsługującej dany lot (dotyczy to również podróży powrotnej).

IX. UBEZPIECZENIA.

- Zgodnie z obowiązkiem wynikającym z przepisów ustawy o usługach turystycznych z dnia 29.08.1997 roku z późniejszymi zmianami cena imprezy obejmuje podstawowe obowiązkowe ubezpieczenie KL 10.000 EUR, NNW 7.000 PLN. Ubezpieczycielem jest Signal Iduna Polska TU SA, 01-208 Warszawa, ul. Przyokopowa 31 (Polisa Generalna nr 201124).
- Zawierając umowę Uczestnik deklaruje, że jego stan zdrowia umożliwia udział w imprezie. Z dokładnymi warunkami ubezpieczenia każdy Uczestnik ma obowiązek zapoznać się przed wyjazdem, w szczególności z zapisami dotyczącymi ograniczenia odpowiedzialności Towarzystwa Ubezpieczeniowego Signal Iduna Polska SA.

X. POTWIERDZENIE POSIADANIA GWARACJI UBEZPIECZENIOWEJ.

- Stosownie do postanowień art. 14 ust. 4 pkt 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (tekst jednolity Dz. U. z 2016 r. poz. 187 z późn. zm.) Organizator potwierdza posiadanie zabezpieczenia, na wypadek swojej niewypłacalności, w zakresie:
 - pokrycia kosztów powrotu Klientów z imprezy turystycznej do miejsca wyjazdu lub planowanego powrotu z imprezy turystycznej w wypadku gdy organizator turystyki lub pośrednik turystyczny wbrew obowiązkom nie zapewnia tego powrotu,
 - pokrycia zwrotu wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną w wypadku, gdy z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w ich imieniu impreza turystyczna nie zostanie zrealizowana
 - pokrycia zwrotu części wpłat wniesionych tytułem zapłaty za imprezę turystyczną, odpowiadającą części imprezy turystycznej, która nie zostanie zrealizowana z przyczyn dotyczących organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego oraz osób, które działają w jego imieniu w formie umowy gwarancji ubezpieczeniowej nr M 206627 wystawionej przez Signal Iduna Polska Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. 01-208 Warszawa, ul. Przyokopowa 31. Na rzecz Marszałka Województwa Małopolskiego
- Gwarancja jest ważna w okresie od dnia 18.09.2017 do 17.09.2018 i obejmuje ochroną wszystkie umowy o organizowanie imprez turystycznych zawarte w okresie obowiązywania gwarancji.
- Suma gwarancyjna wynosi: 780 000 złotych, co stanowi równowartość kwoty 176 642,43 EUR.
- Klient ubiegający się o pokrycie kosztów jego powrotu do kraju w sytuacji, gdy organizator turystyki lub pośrednik turystyczny wbrew obowiązkom i pomimo wezwania nie zapewnia tego powrotu powinien niezwłocznie skontaktować się z Marszałkiem Województwa Małopolskiego albo z najbliższą placówką konsularną i przedstawić umowę o świadczenie usług turystycznych oraz oświadczenie o niewykonaniu przez organizatora turystyki lub pośrednika turystycznego obowiązku w zakresie zapewnienia powrotu do kraju.

XI. TURYSTYCZNY FUNDUSZ GWARANCYJNY.

- Od dnia 26.11.2016, zgodnie z nowelizacją Ustawy o Usługach Turystycznych z dnia 22.07.2016, do ceny imprez organizowanych przez Biuro Podróży Orlando Travel Sp. z o.o. doliczana będzie składka, którą biuro będzie w całości odprowadzać na TURYSTYCZNY FUNDUSZ GWARANCYJNY (tzw. II filar). Wysokość składki zostanie podana na umowie zgłoszenia i jest określona przez obowiązujące przepisy prawa.

XII. REKLAMACJE.

- W przypadku stwierdzenia przez Uczestnika niewykonania, bądź nienależytego wykonania umowy przez Biuro, Uczestnik winien niezwłocznie zawiadomić o tym fakcie wykonawcę usługi oraz Biuro lub miejscowego przedstawiciela Biura.
- Wszelkie reklamacje będą rozpatrywane przez Biuro w następujących terminach:
 - w przypadku złożenia reklamacji w trakcie trwania imprezy - w terminie 30 dni od daty jej zakończenia,
 - w przypadku złożenia reklamacji po zakończeniu imprezy - w terminie 30 dni od daty jej złożenia.
- Reklamacje dotyczące przelotu do/z miejsca docelowego, opóźnień oraz bagażu zniszczonego lub uszkodzonego w czasie przelotu samolotem podlegają warunkom Konwencji warszawskiej z 1929 z późn. zm. i aneksami, rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady nr 261/2004 z 11 lutego 2004 r. (o zasadach odszkodowań i pomocy dla pasażerów w

przypadku odmowy przyjęcia na pokład lub odwołania lub dużego opóźnienia lotów). Klient ma prawo złożyć reklamację do przedstawiciela właściwej linii lotniczej, a w przypadku wyczerpania drogi reklamacyjnej – skargę do Urzędu Lotnictwa Cywilnego (ul. Flisa 2, 02-247 Warszawa).

XIII. WYŁĄCZENIE I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI.

- Biuro odpowiada za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy chyba, że niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy spowodowane jest wyłącznie:
 - działaniem lub zaniechaniem Uczestnika,
 - działaniem lub zaniechaniem osób trzecich, nieuczestniczących w wykonywaniu usług przewidzianych w umowie, jeżeli tych działań lub zaniechań nie można było przewidzieć lub uniknąć,
 - siłą wyższą. Wyłączenie odpowiedzialności Biura z tytułu zaistnienia wskazanych powyżej przesłanek, nie zwalnia Biura od udzielenia w czasie trwania imprezy turystycznej pomocy poszkodowanemu Uczestnikowi.
- Biuro ogranicza swoją odpowiedzialność z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych do wysokości dwukrotności ceny imprezy w stosunku do każdego Uczestnika, w przypadku, gdy ograniczenie to wynika z umów międzynarodowych, których stroną jest Rzeczpospolita Polska. Przedmiotowe ograniczenie nie dotyczy szkód na osobie.
- W przypadku imprez realizowanych w oparciu o przeloty rejsowe oraz tanich przewoźników, przelot odbywa się wg zasadach przewoźnika obsługującego dany lot. Uczestnik zobowiązany jest do zapoznania się z regulaminem i ogólnymi warunkami przewozu bagażu, które są dostępne na oficjalnej stronie internetowej danej linii lotniczej.

XIV. REZYGNACJA Z IMPREZY, ZMIANA UCZESTNIKA, ZMIANA DANYCH UCZESTNIKA.

- Uczestnikowi przysługuje prawo do rezygnacji (odstąpienia) z udziału w imprezie. Za datę rezygnacji przyjmuje się:
 - dzień wpływu pismem oświadczenia do Biura,
 - dzień niewykonania przez Uczestnika czynności określonych umową lub warunkami uczestnictwa w imprezie.
- W przypadku rezygnacji Uczestnika z udziału w imprezie, Biuro uprawnione będzie do pobrania kwoty odpowiadającej wysokości rzeczywiście poniesionych przez niego kosztów w związku z przygotowaniem imprezy, nie więcej jednak niż:
 - na 40 lub więcej dni przed datą wyjazdu - do 25% ceny imprezy,
 - w terminie 39-30 dni przed datą wyjazdu - do 35% ceny imprezy,
 - w terminie 29-15 dni przed datą wyjazdu - do 50% ceny imprezy,
 - w terminie 14-7 dni przed datą wyjazdu - do 80% ceny imprezy,
 - 6 dni lub mniej oraz w dniu wyjazdu potrącenie wynosi - do 90 % ceny imprezy.
- Gdy w wyniku dokonanej weryfikacji kosztów rzeczywiście poniesionych w indywidualnym przypadku okaże się, że istnieje różnica pomiędzy kwotą pobraną od Uczestnika, a kosztami poniesionymi przez Biuro, tour-operator dokona zwrotu stosownej różnicy. Zwrotu różnicy dokonuje się w miejscu podpisania Umowy lub na wskazany przez Klienta numer rachunku bankowego, wedle życzenia Uczestnika.
- Podane powyżej wartości procentowe dotyczą jedynie imprez opartych o przewóz autokarowy. W przypadku imprez realizowanych w oparciu o przeloty rejsowe oraz tanich przewoźników koszty wynikające z rezygnacji będą uzależnione od kosztów naliczonych przez przewoźnika obsługującego dany lot oraz innych kosztów faktycznie poniesionych przez Organizatora. Klient zobowiązany jest skontaktować się z Organizatorem w celu uzyskania informacji na temat ewentualnych kosztów wynikających z tego tytułu.
- W przypadku, gdy Uczestnik rezygnujący z udziału w imprezie, wskaże osobę spełniającą warunki udziału w imprezie oraz przekaze na nią swoje uprawnienia i osoba ta przyjmie obowiązki wynikające z umowy, Biuro pobiera opłatę manipulacyjną w wysokości 5% ceny imprezy. Uczestnik, korzystając z pośrednictwa Biura może zawrzeć umowę ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z imprezy lub przerwania uczestnictwa w imprezie turystycznej zakupionej w biurze podróży.
- W przypadku imprez lotniczych realizowanych w oparciu o przeloty rejsowe oraz tanich przewoźników przeniesienie uprawnień i zobowiązań na inną osobę jest możliwe pod warunkiem wyrażenia zgody linii lotniczej na zmianę uczestnika oraz po opłaceniu kosztów wynikających z konieczności zmiany rezerwacji lub zakupu nowego biletu lotniczego (wg stawek przewoźnika obsługującego dany lot).
- Klient jest zobowiązany poinformować Organizatora o zmianie swoich danych osobowych (imienia, nazwiska, adresu) oraz o zmianie danych osobowych innych uczestników imprezy, w imieniu i na rzecz których zawarł umowę z Organizatorem, a także o zmianie lub wymianie dokumentu uprawniającego do przekroczenia granicy, w terminie nie krótszym niż na 7 dni przed rozpoczęciem imprezy.
- Każda zmiana danych Uczestnika dokonana przez Klienta po potwierdzeniu rezerwacji może wiązać się z dodatkową opłatą za faktycznie poniesione przez Organizatora koszt związane z zmianą. W przypadku imprez lotniczych koszty zmiany danych Uczestnika, w tym danych dokumentu tożsamości podanego przy rezerwacji biletu lotniczego określany jest wg taryfy przewoźnika obsługującego dany lot.

XV. POSTANOWIENIA KONCOWE.

- W sprawach nieuregulowanych Warunkami uczestnictwa zastosowanie mają odpowiednio przepisy Kodeksu Cywilnego oraz Ustawy o usługach turystycznych.
- Wszelkie spory mogące wyniknąć z tytułu realizacji umowy będą rozstrzygane polubownie, a w razie braku porozumienia przez właściwy Sąd.

Podpis uczestnika